

Dohoda o organizování výměnných rekreačních pobytů na rok 2024/2025

uzavřená v souladu s platnými právními předpisy v oblasti poskytování rekreační péče zaměstnanců
Finančního riaditeľstva Slovenskej republiky a Generálního ředitelství cel

Čl. I Smluvní strany

1. Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky

Lazovná 63
974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
statutární orgán: Mgr. Jozef Kiss, MA, prezident finanční správy
IČO: 42 499 500
(dále jen „FR SR“)

2. Generální ředitelství cel

Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
zastoupená brig. gen. Mgr. Markem Šimandlem, MPA, generálním ředitelem
IČ: 712 140 11
(dále jen „GŘC“)

Čl. II Předmět dohody

Předmětem této dohody je stanovení podmínek při organizování výměnných rekreačních pobytů zaměstnanců Finančního ředitelství Slovenské republiky a Generálního ředitelství cel, určení místa a termínu pobytu, podmínek ubytování, dopravy a úhrady výměnných rekreačních pobytů ve střediscích a zařízeních obou smluvních stran.

Čl. III Místo pobytu a podmínky ubytování

Smluvní strany se dohodly na následujících termínech výměnných rekreačních pobytů:

1. Letní rekreační pobyty pro zaměstnance FR SR

Jíloviště	07. 07. 2024 – 13. 07. 2024	30 osob
	pokoje: 12 x dvoulůžkový 2 x dvoulůžkový s přistýlkou, všechny se sociálním zařízením	
	14. 07. 2024 – 20. 07. 2024	30 osob
	pokoje: 12 x dvoulůžkový 2 x dvoulůžkový s přistýlkou, všechny se sociálním zařízením	

Miletín	04. 08. 2024 – 10. 08. 2024	21 osob
	pokoje: 5 x dvoulůžkový se sociálním zařízením 2 x třílůžkový se sociálním zařízením 1 x buňka (v každé buňce je dvoulůžkový a třílůžkový pokoj a sociální zařízení)	
Skočice	06. 07. 2024 – 12. 07. 2024	20 osob
	pokoje: 10 x dvoulůžkový, všechny se sociálním zařízením	

2. Letní rekreační pobyty pro zaměstnance GŘC ve střediscích Akademie finanční správy (Střed a Západ)

Velký Meder	15. 07. 2024 – 21. 07. 2024	30 osob
	pokoje: 15 x dvoulůžkový, všechny se sociálním zařízením	
	22. 07. 2024 – 28. 07. 2024	30 osob
	pokoje: 15 x dvoulůžkový, všechny se sociálním zařízením	
	29. 07. 2024 – 04. 08. 2024	20 osob
	pokoje: 10 x dvoulůžkový, všechny se sociálním zařízením	

3. Zimní rekreační pobyt pro zaměstnance GŘC

Donovaly	03. 02. 2025 – 09. 02. 2025	20 osob
	pokoje: 5 x dvoulůžkový 2 x třílůžkový 1 x čtyřlůžkový, všechny se sociálním zařízením	

Čl. IV

Stravování a doprava, seznamy účastníků

1. Stravování začíná v den nástupu na rekreační pobyt večeří a končí v den odjezdu snídaní a balíčkem na cestu v hodnotě oběda. Stravovací jednotka je rovnocenná pro dospělé i pro děti všech věkových skupin.
2. Doprava účastníků rekreačních pobytů obou smluvních stran je individuální, zabezpečují si ji na vlastní náklady.
3. Rekreačního pobytu se mohou zúčastnit pouze děti od tří let věku. Seznamy účastníků rekreačních pobytů budou obsahovat jméno a příjmení účastníků. Smluvní strany si seznamy účastníků rekreačních pobytů navzájem zašlou elektronicky e-mailem na e-mailové adresy kontaktních osob smluvních stran, které jsou uvedené v čl. VI odst. 6 této dohody, nejpozději jeden měsíc před začátkem rekreačního pobytu. Seznamy účastníků rekreačních pobytů budou před jejich zasláním druhé smluvní straně zabezpečené/zašifrované heslem, přičemž heslo bude mezi smluvními stranami navzájem zaslané odlišným způsobem, resp. jiným komunikačním kanálem, než budou zaslané seznamy účastníků rekreačních pobytů. Smluvní strany se zavazují chránit osobní údaje účastníků rekreačních pobytů, přičemž v této souvislosti se zavazují poučit veškeré osoby, které se na jejich straně budou podílet na plnění této dohody, o výše uvedených povinnostech ochrany osobních údajů a dále se zavazují vhodným způsobem zajistit dodržování těchto povinností všemi osobami podílejícími se na plnění této dohody.

Čl. V

Úhrada rekreačních pobytů a úhrada za způsobené škody

Úhrada výměnných rekreačních pobytů probíhá formou reciprocit. Účastníci rekreačních pobytů si pobyt hradí formou určenou FR SR a GŘC. V případě, že dojde v rekreačních střediscích v průběhu rekreačních pobytů v uvedených termínech ke škodě na majetku, uhradí škodu ta smluvní strana, která je zaměstnavatelem zaměstnance, který škodu způsobil.

Čl. VI

Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda se uzavírá na sezónu léto 2024/zima 2025.
2. Tato dohoda je vyhotovená ve čtyřech stejnopisech, ze kterých dva obdrží FR SR a dva GŘC.
3. Smluvní strany jsou povinny osobní údaje dotčených osob, které zpracovávají na základě této dohody, zpracovávat v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 z 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob při zpracování osobních údajů a o volném pohybu takových údajů, kterým se zrušuje směrnice 95/46/ES (všeobecné nařízení o ochraně údajů) a s příslušnými vnitrostátními právními předpisy smluvních stran, které upravují ochranu osobních údajů dotčených osob a výhradně pro účely uvedené v této dohodě.
4. Smluvní strany uvádějí, že při stanovení rozsahu osobních údajů kontaktních osob smluvních stran, uvedených v odstavci 9 tohoto článku dohody, jako také osobních údajů účastníků rekreací, postupovali v souladu se zásadou minimalizace osobních údajů uvedenou v ustanovení článku 5 odst. 1 písm. c) Nařízení GDPR, a tyto osobní údaje jsou tak přiměřené, relevantní a omezené na rozsah, který je nevyhnutelný s ohledem na účely zpracování uvedené v této dohodě.
5. Smluvní strany se zavázaly, že písemné návrhy míst pobytu a podmínek ubytování pro další sezónu, včetně počtu osob výměnných rekreačních pobytů, zašlou druhé smluvní straně nejpozději do 15. 02. 2025.
6. Do středisek a zařízení je přísný zákaz vodění zvířat.
7. Smluvní strany se dohodly, pokud nebude možné z důležitého nepředvídaného důvodu (živelná pohroma, epidemie, apod.) realizovat předmět této dohody (výměnné rekreační pobyty), bude jejich zrušení bezodkladně oznámeno druhé smluvní straně na e-mailové adresy níže uvedené. Jedná se o nejrychlejší předání této zásadní informace druhé smluvní straně. Potvrzením převzetí e-mailu a zasláním odpovědi akceptace notifikačního e-mailu druhou smluvní stranou se považují všechny výměnné rekreační pobyty za zrušené. E-mail adresy: FR SR: eva.nedorostova@financnasprava.sk
GŘC: cvancarova@cs.mfcr.cz
8. Jakékoliv změny nebo doplnění této dohody jsou možné pouze formou písemných dodatků odsouhlasených a podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran.
9. Vzájemné vztahy smluvních stran z této dohody vyplývající a v ní výslovně neupravené se řídí v případě předmětu plnění a odpovědnosti za škodu na území České republiky příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a na území Slovenské republiky příslušnými ustanoveními zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník ve znění pozdějších předpisů.
10. Tato dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnost po uplynutí lhůty 21 dní od podpisu druhé smluvní strany za předpokladu jejího předchozího zveřejnění v Centrálním registru smluv vedeném Úřadem vlády Slovenské republiky, jinak až dnem následujícím po dni zveřejnění této dohody. Smluvní strany jsou srozuměny s tím, že tato dohoda se považuje z pohledu FR SR za povinně zveřejňovanou smlouvu ve smyslu § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o svobodném přístupu

k informacím a o změně a doplnění některých zákonů (zákon o svobodě informací) ve znění pozdějších předpisů. V souladu se zákonem č. 340/2015 Sb. o registru smluv, se strany dohodly, že GŘC zašle tuto dohodu správci registru smluv k uveřejnění ve lhůtě stanovené tímto zákonem.

V Bratislavě, dne: 30.4.2024

V Praze, dne: 4.4.2024

.....
Mgr. Jozef Kiss, MA
prezident finanční správy
Finanční ředitelství Slovenské republiky

.....
brig. gen. Mgr. Marek Šimandl, MPA
generální ředitel
Generální ředitelství cel